

# Зміст

## 3 ПЕРЕДМОВА ГОЛОВНОГО РЕДАКТОРА ОГЛЯДИ

### 4 Терапевтична ефективність мікротаблетованого ферментного препарату Ерміталь у клінічній практиці

Н. Б. Губергриц, Н. В. Беляєва

#### ЛЕКЦІЇ ДЛЯ ЛІКАРІВ

### 11 Синдром Жильбера і панкреатит: сучасні уявлення про патогенез, діагностику і лікування

Н. Б. Губергриц

### 19 Сучасні погляди на варіанти перебігу хронічного панкреатиту при цукровому діабеті

Т. М. Христич, Д. О. Гонцарюк

#### ОРИГІНАЛЬНІ ДОСЛІДЖЕННЯ

### 26 Мальнутриція на тлі замісної ферментної терапії у хворих на хронічний панкреатит: фактори ризику у реальній світовій практиці

M. Arutla, S. Sarkar, M. Unnisa, P. Sarkar,  
M. A. Raj, M. R. Mrudula, G. Deepika,  
S. Pasham, A. Jakkampudi, A. Prasanna,  
D. N. Reddy, R. Talukdar

### 37 Стеатоз підшлункової залози на комп'ютерній томограмі — рання прогностична ознака раку підшлункової залози: попереднє дослідження пацієнтів із надмірною масою тіла

S. A. Hoogenboom, C. W. Bolan, A. Chup-  
rin, M. T. Raimondo, J. E. van Hooft,  
M. B. Wallace, M. Raimondo

#### КЛІНІЧНІ СПОСТЕРЕЖЕННЯ

### 45 Чужий серед своїх, або Як діагностувати аутоімунний поліендокринний синдром

Н. Б. Губергриц, Н. В. Беляєва,  
Т. Л. Можина

### 65 Дві королеви — протистояння з сумними наслідками...

Н. Б. Губергриц, Н. В. Беляєва

#### НЕ ТІЛЬКИ ПАНКРЕАТОЛОГІЯ

### 68 Лікарське кредо

Я. С. Циммерман

# Содержание

## ПРЕДИСЛОВИЕ ГЛАВНОГО РЕДАКТОРА ОБЗОРЫ

### Терапевтическая эффективность микроаблетированного ферментного препарата Эрмиталя в клинической практике

Н. Б. Губергриц, Н. В. Беляева

#### ЛЕКЦИИ ДЛЯ ВРАЧЕЙ

### Синдром Жильбера и панкреатит: современные представления о патогенезе, диагностике и лечении

Н. Б. Губергриц

### Современные взгляды на варианты течения хронического панкреатита при сахарном диабете

Т. Н. Христич, Д. А. Гонцарюк

#### ОРИГИНАЛЬНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

### Мальнутриция на фоне заместительной ферментной терапии у больных с хроническим панкреатитом: факторы риска в реальной мировой практике

M. Arutla, S. Sarkar, M. Unnisa, P. Sarkar,  
M. A. Raj, M. R. Mrudula, G. Deepika,  
S. Pasham, A. Jakkampudi, A. Prasanna,  
D. N. Reddy, R. Talukdar

### Стеатоз поджелудочной железы на компьютерной томограмме — ранний прогностический признак рака поджелудочной железы: предварительное исследование пациентов с избыточной массой тела

S. A. Hoogenboom, C. W. Bolan, A. Chup-  
rin, M. T. Raimondo, J. E. van Hooft,  
M. B. Wallace, M. Raimondo

#### КЛИНИЧЕСКИЕ НАБЛЮДЕНИЯ

### Чужой среди своих, или Как диагностировать аутоиммунный полиендокринный синдром

Н. Б. Губергриц, Н. В. Беляева,  
Т. Л. Можина

### Две королевы — противостояние с печальным исходом...

Н. Б. Губергриц, Н. В. Беляева

#### НЕ ТОЛЬКО ПАНКРЕАТОЛОГИЯ

### Врачебное кредо

Я. С. Циммерман

# Contents

## PREFACE FROM THE EDITOR-IN-CHIEF REVIEWS

### Therapeutic efficacy of the microtableted enzyme preparation Hermital in clinical practice

N. B. Gubergrits, N. V. Byelyayeva

#### LECTURES

### Gilbert's syndrome and pancreatitis: modern concepts of pathogenesis, diagnosis and treatment

N. B. Gubergrits

### Modern views on the options for the course of chronic pancreatitis in diabetes mellitus

T. N. Khristich, D. O. Hontsariuk

#### ORIGINAL RESEARCH

### Malnutrition after pancreatic enzyme replacement therapy in chronic pancreatitis: risk factors in real world practice

M. Arutla, S. Sarkar, M. Unnisa, P. Sarkar,  
M. A. Raj, M. R. Mrudula, G. Deepika,  
S. Pasham, A. Jakkampudi, A. Prasanna,  
D. N. Reddy, R. Talukdar

### Pancreatic steatosis on computed tomography is an early imaging feature of pre- diagnostic pancreatic cancer: a preliminary study in overweight patients

S. A. Hoogenboom, C. W. Bolan, A. Chup-  
rin, M. T. Raimondo, J. E. van Hooft,  
M. B. Wallace, M. Raimondo

#### CLINICAL CASES

### Stranger among friends, or How to diagnose autoimmune polyendocrine syndrome

N. B. Gubergrits, N. V. Byelyayeva,  
T. L. Mozhyina

### Two Queens — a confrontation with a sad outcome...

N. B. Gubergrits, N. V. Byelyayeva

#### NOT ONLY PANCREATOLOGY

### Medical credo

Ya. S. Tsimmerman